TOÀ ÁN NHÂN DÂN **HUYỆN ĐIỆN BIÊN** TỈNH ĐIỆN BIÊN	**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
Bản án số: 92/2019/HS - ST Ngày 17 - 7 - 2019	

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TOÀ ÁN NHÂN DÂN HUYỆN ĐIỆN BIÊN, TỈNH ĐIỆN BIÊN

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

***Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà*:** Bà Đặng Thị Thùy Dương

Các Hội thẩm nhân dân:
Bà: Bạc Thị Kiên
Ông: Lò Văn Hải

- Thư ký phiên toà: Ông Lường Văn Đoản - Thư ký Toà án nhân dân huyện Điện Biên.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Điện Biên, tỉnh Điện Biên tham gia phiên toà: Ông Hứa Ngọc Thông - Kiểm sát viên.

Ngày 17 tháng 7 năm 2019 tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Điện Biên, tỉnh Điện Biên xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 87/2019/TLST-HS ngày 29 tháng 5 năm 2019 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 97/2019/QĐXXST-HS ngày 05 tháng 7 năm 2019 đối với bị cáo:

Họ và tên: Cà Thị N. Tên gọi khác: Không; sinh năm 1986
Tại: Điện Biên.
Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Bản H, xã M, huyện Đ, tỉnh Điện Biên.
Nghề nghiệp: Làm ruộng; trình độ học vấn: 9/12; dân tộc: Thái; giới tính: Nữ; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; Con ông: Cà Văn C và con bà: Vì Thị H; chồng: Lò Văn Ph và 03 người con, con lớn nhất sinh năm 2006, con nhỏ nhất sinh năm 2014; tiền sự: Không; tiền án: có 02 tiền án, ngày 16/01/2018 bị Tòa án nhân dân huyện Điện biên xử phạt 18 tháng tù, cho hưởng án treo, thời gian thử thách 36 tháng về tội "Mua bán trái phép chất ma túy". Ngày 01/8/2018 bị TAND tỉnh Điện Biên xử phạt 16 năm 06 tháng tù về tội "Mua bán trái phép chất ma túy". Tổng hợp hình phạt của hai bản án là 18 năm tù. nhân thân: Bị cáo chưa bị xử lý hành chính.

Bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 08/4/2019 đến nay. Bị cáo có mặt tại phiên toà.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan: Chị Cà Thị L. Sinh năm 1992.

Địa chỉ: Bản H, xã M, huyện Đ (Có đơn xin xét xử vắng mặt)

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Cà Thị N được hoãn thi hành hình phạt 18 năm tù về tội "mua bán trái phép chất ma túy' và tội "tàng trữ trái phép chất ma túy". N được hoãn thi hành án theo quyết định số 06/2018/QĐ-CA ngày 01/10/2018 của Toà án nhân dân tỉnh Điện Biên, thời hạn hoãn thi hành án là 38 tháng 12 ngày với lý do Cà Thị N đang mang thai trên 30 tuần tuổi.

Khoảng giữa tháng 11 năm 2018, Cà Thị N bị xảy thai, do muốn tiếp tục được kéo dài thời hạn hoãn thi hành hình phạt tù, N đã nảy sinh ý định làm giấy chứng sinh giả để đăng ký khai sinh cho con của N. Để tìm người giúp, N đã lên mạng Facebook đăng tin và được một người đàn ông có tài khoản Facebook mang tên "Sống về đêm" trả lời có thể phô tô màu được giấy chứng sinh nhưng phải có bản gốc, hai bên thỏa thuận N sẽ gửi giấy chứng sinh qua xe khách về Hà Nội cho người đó, nếu người đó phô tô màu được thì N phải trả số tiền công là 1.000.000 đồng. Do trước đó vào khoảng tháng 6/2018 em gái của N là Cà Thị L có sinh con tại bệnh viện Đa khoa tỉnh Điện Biên, N là người đã làm thủ tục xuất viện cho Cà Thị L, toàn bộ giấy tờ xuất viện trong đó có giấy chứng sinh của Cà Thị L do N cất giữ. Khoảng đầu tháng 01 năm 2019, N đã lấy giấy chứng sinh của Cà Thị L rồi dùng bút phủ tẩy xóa các thông tin của L và sửa chữa thành các thông tin mang tên Cà Thị N vào giấy chứng sinh như: Tên, ngày, tháng, năm sinh, mã bảo hiểm y tế, ngày, tháng, năm sinh con, họ và tên cha, ngày tháng năm cấp giấy chứng sinh. Sau đó, Cà Thị N mang ra bến xe khách tỉnh Điện Biên gửi xuống bến xe Mỹ Đình, thành phố Hà Nội cho người có tài khoản Facebook mang tên "Sống về đêm". Khoảng 03 ngày sau, người có tài khoản Facebook mang tên "Sống về đêm" gửi lại bản giấy chứng sinh đã được phô tô màu mà N đã tẩy xóa, sửa chữa trước đó qua tuyến xe khách cho N. Sau khi nhận được giấy chứng sinh giả, ngày 21/01/2019, Cà Thị N đã mang đến Uỷ ban nhân dân xã Mường Pồn, huyện Điện Biên để đăng ký khai sinh nhưng bị cán bộ Tư pháp xã Mường Pồn phát hiện và báo cáo phòng Tư pháp huyện Điện Biên để giải quyết. Ngày 28/01/2019, trên cơ sở kết quả xác minh, Phòng tư pháp huyện Điện Biên đã chuyển toàn bộ hồ sơ của Cà Thị N đến Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Điện Biên để giải quyết theo thẩm quyền.

Tại bản Kết luận giám định số: 274/GĐ - PC09 ngày 18/02/2019 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Điện Biên đã kết luận: Giấy chứng sinh quyển số 18/8972 do bệnh viện đa khoa tỉnh Điện Biên cấp họ và tên mẹ/ Người nuôi dưỡng Cà Thị N, năm sinh 19/11/1986 nơi đăng ký thường trú xã Mường Pồn huyện Điện Biên, tỉnh Điện Biên, đề ngày 28/11/2018 ký hiệu A là giấy chứng sinh giả (phô tô

màu). Chữ, số tại các vị trí đã bị tẩy xóa, sửa chữa trước khi phô tô nên không xác định được những chữ, số đã bị tẩy xóa.

Hình dấu tròn đỏ trên Giấy chứng sinh quyển số: 18/8972 do bệnh viện đa khoa tỉnh Điện Biên cấp cho Cà Thị N, đề ngày 28/11/2018 ký hiệu A là hình dấu tròn giả (phô tô màu).

Tại bản Cáo trạng số 85/CT-VKSĐB ngày 28/5/2019 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Điện Biên đã truy tố bị cáo Cà Thị N về tội *"Làm giả tài liệu giấy tờ của cơ quan tổ chức"* theo điểm e khoản 2 Điều 341/BLHS

Tại phiên toà, đại diện Viện kiểm sát nhân. dân huyện Điện Biên giữ quyền công tố luận tội và tranh luận: Giữ nguyên quyết định truy tố bị cáo về tội *"Làm giả con dấu, tài liệu giấy tờ của cơ quan tổ chức"* đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm e khoản 2 Điều 341; Điểm s khoản 1 Điều 51/BLHS. Xử phạt bị cáo Cà Thị N từ 02 năm 06 tháng đến 03 năm tù. Không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo. Áp dụng điểm đ khoản 1 Điều 12 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội, bị cáo được miễn án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo không có ý kiến gì tranh luận hoàn toàn nhất trí với bản Cáo trạng và luận tội của Kiểm sát viên.

Lời nói sau cùng của bị cáo: Đề nghị Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi phạm tội của bị cáo:

Khoảng giữa tháng 11 năm 2018, mặc dù không sinh con nên không có giấy chứng sinh nhưng bị cáo Cà Thị N đã có hành vi tẩy xóa và sửa chữa các thông tin gồm tên, ngày, tháng, năm sinh, mã bảo hiểm y tế, ngày, tháng, năm sinh của con, họ và tên cha, ngày tháng năm cấp giấy chứng sinh của Bệnh viện đa khoa tỉnh Điện Biên cấp cho em gái bị cáo là Cà Thị L thành tên của bị cáo và các thông tin không có thật rồi chuyển cho người có tài khoản Facebook mang tên "Sống về đêm" để phô tô màu. Sau khi nhận được giấy chứng sinh giả bị cáo đã đến UBND xã Mường Pồn để đề nghị đăng ký khai sinh nhưng bị cán bộ Tư pháp xã Mường Pồn phát hiện và báo cáo phòng Tư pháp huyện Điện Biên để giải quyết. Hành vi của bị cáo là mục đích nhằm tạo ra giấy chứng sinh giống như thật bằng phương thức tẩy xóa và phô tô màu để lừa dối cơ quan Nhà nước có thẩm quyền đăng ký khai sinh cùng các cơ quan tiến hành tố tụng để kéo dài kéo dài thời hạn hoãn thi hành hình phạt tù. Lời khai của bị cáo tại phiên tòa hoàn toàn phù hợp với các chứng cứ cứ có

trong hồ sơ. Hành vi của bị cáo đã đủ yếu tố cấu thành tội "Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan tổ chức" theo quy định tại Điều 341/BLHS. Bị cáo đã bị kết án và đã bị áp dụng tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự "tái phạm" chưa được xóa án tích mà lại thực hiện hành vi phạm tội do cố ý. Vì vậy lần phạm tội này bị cáo bị áp dụng tình tiết định khung "Tái phạm nguy hiểm" theo quy định tại điểm e khoản 2 Điều 341 Bộ luật hình sự.

Bản cáo trạng truy tố bị cáo của Viện kiểm sát nhân dân huyện Điện Biên, tỉnh Điện Biên là hoàn toàn đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

[2] Xét tính chất mức độ do hành vi phạm tội của bị cáo thấy rằng: Bị cáo là người có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự. Bị cáo thực hiện hành vi phạm tội do lỗi cố ý trực tiếp, bản thân bị cáo nhận thức rõ hành vi của mình là nguy hiểm cho xã hội và mong muốn thực hiện hành vi đó để lừa dối cơ quan Nhà nước và kéo dài được thời gian hoãn thi hành hình phạt tù. hành vi của bị cáo đã trực tiếp xâm phạm trật tự quản lý hành chính, xâm phạm đến hạt động bình thường và uy tín của cơ quan Nhà nước.

[3] Xét về nhân thân và các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự:

Bị cáo sinh ra và lớn lên tại xã Mường Pồn, huyện Điện Biên, bản thân học hết lớp 9 thì nghỉ học. Bị cáo đã có 02 tiền án, ngày 16/01/2018, bị Toà án nhân dân huyện Điện Biên xét xử 18 tháng tù, cho hưởng án treo về tội "Tàng trữ trái phép chất ma tuý" theo điểm i khoản 1 Điều 249 Bộ luật hình sự. Ngày 01/8/2018, bị Toà án nhân dân tỉnh Điện Biên xét xử 16 năm 06 tháng tù về tội "Mua bán trái phép chất ma tuý", theo điểm h khoản 3 Điều 251 Bộ luật hình sự. Tổng hợp hình phạt của hai bản án là 18 năm tù. Hai bản án trên chưa được xóa án tích nhưng là tình tiết để định khung hình phạt nên không được coi là tình tiết tăng nặng đối với bị cáo. Trong quá trình điều tra cũng như tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo nên bị cáo được áp dụng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự theo Điểm s Khoản 1, Khoản 2 Điều 51/BLHS.

[4] Sau khi xem xét về hành vi phạm tội, nhân thân và các tình tiết tăng nặng giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo: Hội đồng xét xử xét thấy, bị cáo có 01 tình tiết giảm nhẹ TNHS, bản thân có nhân thân không tốt, đã từng bị kết án về tội rất nghiêm trọng nhưng bị cáo không lấy đó là bài học cho bản thân mà lại cố tình iênvi phạm nên cần phải áp dụng mức hình phạt nghiêm khắc đối với bị cáo là hình phạt tù có thời hạn để bị cáo có thời gian suy nghĩ đồng thời giáo dục, cải tạo bị cáo thành người công dân có ích cho gia đình và xã hội.

[5] Về hình phạt bổ sung: Theo quy định tại khoản 4 Điều 341/BLHS, ngoài hình phạt chính bị cáo còn có thể bị áp dụng hình phạt bổ sung bằng hình thức phạt tiền từ 5.000.000 đồng đến 50.000.000 đồng. Xong xét hoàn cảnh gia đình bị cáo khó khăn, các con còn nhỏ, thu nhập chính từ làm ruộng ngoài ra không có nguồn

thu nào khác nên không có khả năng thi hành. Hội đồng xét xử không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

[6] Về tổng hợp hình phạt: Tòa án nhân dân huyện Điện Biên xét xử Cà Thị N về tội "Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan tổ chức" theo quy định tại Điều 341/BLHS mà không tổng hợp hình phạt 18 năm tù của bản án số 65/2018/HSST ngày 01/8/2018 của Tòa án nhân dân tỉnh Điện Biên. Vì khi tổng hợp hình phạt của 02 bản án thì mức hình phạt chung bị cáo N phải chấp hành sẽ vượt quá thẩm quyền xét xử của TAND huyện Điện Biên. Để thi hành hình phạt của 02 bản án, sau khi bản án này có hiệu lực, TAND huyện Điện Biên đề nghị Chánh án TAND tỉnh Điện Biên tổng hợp hình phạt chung của 02 bản án theo quy định tại Điều 56/BLHS.

[7] Tính hợp pháp của các hành vi, quyết định tố tụng trong điều tra, truy tố, xét xử: Hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an huyện Điện Biên, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân huyện Điện Biên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đã xuất trình những chứng cứ phù hợp với quy định của pháp luật. Bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan không có ý kiến, khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[8] Về án phí: Theo quy định tại khoản 2 Điều 136/BLTTHS; điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội khóa 14 quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án. Bị cáo phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm. Tuy nhiên bị cáo là người dân tộc thiểu số, sinh sống tại xã có điều kiện kinh tế đặc biệt khó khăn, tại phiên tòa bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử miễn án phí HSST cho bị cáo. Vì vậy theo quy định tại điểm đ khoản 1 Điều 12 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội, bị cáo được miễn án phí hình sự sơ thẩm.

[9] Các vấn đề khác:

Cà Thị L không biết Cà Thị N đã lấy giấy chứng sinh của L để thực hiện hành vi phạm tội, nên không đặt vấn đề giải quyết trong vụ án.

Đối với người đàn ông có Facebook mang tên “Sống về đêm” đã giúp bị can phô tô màu giấy chứng sinh do bị can không biết tên và địa chỉ nên Cơ quan Cảnh sát điều tra không có cơ sở xác minh làm rõ.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm e khoản 2 Điều 341; điểm s khoản 1 Điều 51/BLHS.

1. Tuyên bố: Bị cáo Cà Thị N phạm tội *"Làm giả tài liệu của cơ quan tổ chức"*

2. Hình phạt: Xử phạt bị cáo Cà Thị N 02 (Hai) năm 06 (Sáu) tháng tù. Thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị cáo bị bắt đi thi hành án.

3. Án phí: Căn cứ điểm đ khoản 1 Điều 12 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội. Miễn án phí hình sự sơ thẩm cho bị cáo.

5. Quyền kháng cáo: Bị cáo được quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án (ngày 17/7/2019). Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan vắng mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo bản án về những vấn đề trực tiếp liên quan đến quyền và nghĩa vụ của mình trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ

Đặng Thị Thùy Dương

Nơi nhận:
- TAND Tỉnh Điện Biên;
- VKSND tỉnh Điện Biên;
- VKSND huyện Điện Biên;
- Bộ phận HSNV CA H.Điện Biên;
- Công an huyện Điện Biên;
- Nhà tạm giữ;
- Bị cáo; Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan;
- Chi cục T.H.A Dân sự H. Điện Biên;
- Sở Tư pháp;
- T.H.A HS;
- Lưu.